

儒門醫學

肆



路式里鹽詳見瀉藥類

斑蝥

有毒

斑蝥所作之各藥能感動身體如服之則有大

毒故此藥惟外科常用之用法依其藥之濃淡分兩種性情如用之甚少祇令皮膚發紅而癢作斑蝥洗藥用斑蝥一分浸於橄欖油四分內或可將斑蝥酒與樟腦洗藥和勻之作斑蝥酒法用斑蝥半兩浸於準酒二升內以上之法爲用其藥之淡者如用濃者能令皮膚發泡卽如藥肆出售之斑蝥硬膏可作弔炎之用或可將斑蝥醋用駱駝毛筆點之作斑蝥醋法用斑蝥二兩磨勻浸於酸醋一升內久之卽成嬰兒不可用弔炎藥用斑蝥硬膏法將硬膏



貼在欲發泡處待十二小時輕手揭去如泡未破可用翦

刀翦破以放其水再加冷膏

作冷膏法用白蠟一兩杏仁油四兩玫瑰花水二兩

粉半錢玫瑰油五滴先將蠟與杏仁油勻稍加熱消

化之再將硼砂用玫瑰花水消化之稍加熱將二物調和

添入玫瑰花外鋪麻絨則易愈外科醫士有加發炎之藥

油待冷成膏令其多放水者不使速愈以射利也

用弔炎藥之意令皮膚內各質之病能愈即如心肺有病

胛上加弔炎藥腦髓有病耳後貼弔炎藥用於他處者意

亦相同其理難明祇以為皮膚上生一種輕病則皮膚內

之重病可減且腦氣筋之性情以外病為重注意於皮外

之病而皮內之病可減但此說尚無確據要之人身內有

舊炎症若用弔炎藥能得其大益也

第一方 治髮落不能茂盛者

斑蝥醋半兩 香水一兩 玫瑰花水一兩 三物

調和搽於髮根內

第二方 治凍瘡

斑蝥酒三錢 樟腦洗藥十一錢 二物調和洗之

第三方 治傷筋或腹痛

斑蝥酒一錢半 樟腦洗藥一兩半 鴉片酒三錢

三物調和擦之

化痰藥 此類之藥其性能令肺之內皮並行氣之內皮



合其常度。如生炎而有痰，則爲內皮所生之料，不合常度。用化痰藥，則咳嗽時痰能吐出，且能令所生之料合其常度。最妙之化痰藥，爲打打伊密的。與吡嘑啞服少許有效。有人喜用士哇盧與到魯樹汁。老弱之人宜用辛衣格與補火劑如淡輕等可也。

吡嘑啞 此草產於巴西國。取其根入藥。根小而色椶。內有圈紋密布。多服則爲吐藥。少服則爲發汗藥。與化痰藥。其性與打打伊密的略同。但其功力頗小。此藥內含一質。名伊密的尼。每重百分內含伊密的尼一分。此質之功力。略同於打打伊密的。凡用吡嘑啞爲吐藥。則胃作欲嘔之。

勢氣力耗散。筋肉寬鬆。肌膚出汗。如發熱生炎之病。用呷
啞略發汗。氣管生炎。氣喘之病。用呷啞略化痰。以一釐至
二釐爲一服。如用作吐藥。以十釐至三十釐爲一服。用暖
水調和飲之。作呷啞略葡萄酒法。將呷啞略二兩半。葡萄
酒二升。每日調攪一次。待七日後。濾清可用。服十滴至三
十滴。爲化痰與發汗劑。服二錢至四錢。爲吐劑。如爲小兒
吐劑。服二十滴至六十滴。每過一刻。服一次。至吐而止。
呷啞略襍散。又名度法散。用鉀養二硫養八分。呷啞略一
分。鴉片一分。故用此散者。必知每散十釐。內有鴉片一釐。
不可妄用。如尋常發熱病。臨臥時。用十釐爲一服。能發汗。

而安心作呷啞啞士哇盧丸將度法散三錢士哇盧一錢
阿摩尼阿古末膠一錢加糖漿足以成丸氣管生炎服此
丸有益以五釐至十釐爲一服惟此丸與度法散兩物小
兒不可服之凡病不可服鴉片者卽不可用此兩物也

第一方 吐劑

呷啞啞粉二十釐 呷啞啞葡萄酒二錢 水一兩

三物調和爲一服

第二方 此爲小兒吐劑

呷啞啞葡萄酒半兩 糖漿半兩 水一兩 三物
調和每隔十分時服一錢以吐爲度

第三方 治氣管生炎之化痰劑

叱哩咯葡萄酒三兩 到魯糖漿五兩 阿拉伯樹

膠水八兩 三物調和每服一錢

辛衣格 此草產於北亞美利加俗名乳草取根入藥味辛而能惹胃性能發汗化痰氣管舊炎症以此爲要藥因能化痰而感動皮膚也尋常藥方中與淡輕同用作辛衣格煮水法將辛衣格十錢水二升加熱令沸至餘一升以一兩至三兩爲一服

第一方 治老人氣管生炎

辛衣格煮水一兩半 淡輕養炭養五釐 二物調

和爲一服每日三服

第二方 治小兒哮喘症與傷風

辛衣格粉五釐 鈉養二炭養一釐 土哇盧粉四

分釐之一 糖三釐 四物磨勻爲一服添入大麥

煮水飲之每隔兩時服一次

土哇盧 此草產於地中海邊其根形似葱頭有大有小
內含辛味之質能感動內皮食一大服則爲吐藥食一小
服則能化痰頗有功用亦能治氣管生炎等病又能發汗
與利小便尋常治咳之劑大半有此藥在內

此藥用法將其根磨成細粉以一釐至三釐爲一服作土

哇盧襍丸法將土哇盧粉一錢薑粉二錢阿摩尼阿古末
二錢軟肥皂二錢糖漿一錢磨勻以五釐至十五釐爲一
服用以化痰最妙作土哇盧醋法將土哇盧二兩半浸於
酸醋一升內待三日則添入正酒醋一兩半以半錢至一
錢爲一服如將土哇盧醋五十兩熬之至餘十二兩乘熱
時加蜂蜜五磅則成土哇盧蜜醋爲尋常用此藥之法以
半錢至二錢爲一服

第一方 治久咳

土哇盧二釐 叱哩咯四釐 二物磨勻爲一服每

隔一時服一次

第二方 治水腫

此方爲拜里醫士所作

土哇盧襍丸料十釐 水銀丸料四釐 二物磨勻
作兩丸爲一服每日一服

第三方 治水腫

土哇盧六釐 哥囉嘶六釐 巴豆油一滴 三物
磨勻作三丸爲一服每三日一服

第四方 治咳嗽而痛

土哇盧蜜醋半錢 硝以脫半錢 水二兩 三物
調和爲一服每隔兩時服一次

第五方 治氣管舊炎症



土哇盧蜜醋半錢 阿拉伯膠水半兩 叱哩略葡
萄酒十滴 鈉養二炭養五釐 鴉片酒五滴水
半兩 六物調和爲一服 每隔兩時服一次

第六方 治水腫等病之利小便劑

土哇盧醋一錢 渣臘酒二錢 薄荷水一兩半
三物調和爲一服

到魯樹汁 此樹產於秘魯國其花似豆類之花取其乾
汁成粉形如松香秘魯樹汁與到魯樹汁略同不過爲稠
質實非秘魯國運來蓋出於中亞美利加之危地馬拉也
此藥之性能補火化痰可治氣管炎症之初發者以十釐

至三十釐爲一服。如將到魯樹汁一兩，浸入準酒一升內，消化之，以半錢至一錢爲一服。此藥不能消化於水，故凡用其粉者，必用阿拉伯等膠水相和，則不沈下。作到魯糖漿法，將到魯汁乾粉一兩，又四分兩之一，添入蒸水，加熱沸之，略二刻，離火，添蒸水足成十六兩，待冷，濾之，加白糖粉二磅，用熱水益加熱，令消化，其重三磅，以半錢至一錢爲一服。

第一方 治傷風之化痰劑

到魯糖漿半錢 阿拉伯樹膠半兩 二物調和加

桂皮水一兩爲一服



打打伊密的 詳見吐藥類

安神藥 凡感動腦髓而令人酣臥者謂之安神藥。此類藥大半能止痛令寐。故作此用。卽如鴉片、嗅啡、啞罌粟殼皆能令人醉而止痛。但有數病不宜用鴉片者。在鴉片一節特詳論之。羊躑躅亦爲安神藥。能止痛。但有時未能令寐。哥囉叻能止痛。令人昏蒙。故外科施刀針法。令人先嗅此藥。則不知痛。飲酒過限。令人大醉。不能安睡也。

鴉片 此爲罌粟花結實時刺出之汁。略有半乾。產於土爾其國者爲上。產於印度者最多。而稍次。其臭易辨。其味苦。如曬乾磨之。則得黃椶色之粉。

鴉片爲大有功力之藥病之危險者常用之但不可妄投以致危險如不明鴉片之用法而誤投之有中其毒而卽死者驗尸審問之官必定用藥者之罪

鴉片能令人安睡亦能平火安心搽於皮膚則能止痛而減其患苦服之則先補火令皮膚暖和而脈加速後則神倦欲睡令人酣臥如服後不能安睡則痛必可減或竟止之如腦氣筋不安或動筋有痛亦可同時減之

鴉片之大功用有三能令人安睡一也能治腦氣筋痛二也能治動筋痛三也服後所顯之徵有三能減脈之速一也能減呼吸之速二也能令血聚於腦三也身內變化之

功有二能減腸中所成之各質令大便不通而止泄瀉一也。能令皮膚暖和可作發汗藥二也。

久服鴉片則臟腑習以爲常必加服之方能得其功用成癮之人終日如在夢中肌肉漸瘦服之過限則昏蒙難醒不知人事呼吸漸遲至停卽死如有人多服鴉片爲求死

之計必速服有大功力之吐藥如不吐則用水節圖見西醫略論

吸出胃中之各質又用兩人左右扶掖行走不令睡臥能飲之時則以極濃之加非水飲之。

凡身內有大痛則鴉片爲最妙之止痛藥如病者不能安睡則鴉片爲最妙之安神藥如動筋時痛鴉片亦能治之。

凡發熱之病皮膚乾熱脈數舌有厚苔不可服鴉片因鴉片之性能補火凡中風腦炎等病亦不可服鴉片因鴉片能令血聚於腦也小兒之病切不可用之因其性猛烈小兒不能當也

凡已痛而未發熱之病可服鴉片暫食葶麻油一服以免便秘之弊炎症可用鴉片與錒或汞相和服之又如肌膚滋潤脈不甚數大者亦可依同法服之喉炎症可與吃哩略相和服少許但年老之人氣難呼吸者則不宜用鴉片用之恐致危險也

鴉片能治泄瀉血痢凡酒癩婦女妄言笑臍燥等症服此

藥有益如與呓嗶略相和卽名度法散能治尋常傷風因其性發汗也

鴉片之功用大半藉有鹼類性之質名曰嗎啡啞分取嗎啡啞法必先將鴉片消化於水再添淡輕水則嗎啡啞凝結沈下上等鴉片每百分內含嗎啡啞十分至十四分不鴉片或作丸或作散以一釐爲一服但非醫士令服不可輕用度法散內含鴉片最爲簡便而穩每十釐內含鴉片一釐觀呓嗶略節有人作鴉片丸每丸重五釐內含鴉片一釐又有鴉片膏每四十釐內含鴉片一釐鴉片糖每塊內含鴉片十分釐之一凡服鴉片糖者易知服糖塊若干卽服

鴉片若干

鴉片酒為鴉片流質藥之最佳者以十滴至三十滴為一

服尋常以二十滴為一服鴉片葡萄酒功力略同小兒斷

不可服也英京藥肆中有兩種鴉片水出售功力較鴉片

酒更大一名拜得里鴉片水一名司快兒噴啡啞水

有數種丸散內含鴉片不於藥方名內標明如遇病者不

敢服鴉片治病則以此等丸散與之令服後不致畏懼即

如度法散與叱嗶啞士哇盧丸內皆有鴉片觀叱嗶啞士哇又肥

皂襍丸每重五釐內含鴉片一釐又蘇合香又名司士襍

丸每重五釐亦含鴉片一釐樟腦襍酒治咳嗽最妙每半



兩內含鴉片一釐凡用此酒者必知每錢內含鴉片四分釐之一

第一方 治肺胞膜生炎

鴉片四分釐之一 汞綠二釐 加玫瑰花膏足成一丸 每隔三小時服一丸

第二方 治諸痛并治動筋時痛

鴉片半釐 樟腦一釐 加糖漿足成一丸

第三方 治婦女妄言笑

鴉片一釐 甘松膏二釐 阿魏二釐 三物磨勻

合爲一丸 每日服一丸

第四方 此爲平火安心之劑

拜得里鴉片水二十滴 罌粟殼糖漿一錢 水一

兩半 三物調和臨臥時服之此方性最猛烈如病

者不能安臥用盡他法無效者可服此方

第五方 治諸痛或咳而留痛如發大熱或呼吸不利

者不可服此方

鴉片酒二十滴 以脫半錢 到魯糖漿一錢 樟

腦水一兩半 四物調和爲一服

第六方 治咳嗽與胃不和之病

鴉片酒五滴至十滴 羊躑躅酒半錢 鉀養二炭

養五釐 薄荷水一兩 四物調和爲一服每日三

服

嗎啡啞

有毒

此物爲鴉片內之精質有鹼類之性尋常服

法必與鹽強水或醋酸相和所成之嗎啡啞輕綠與嗎啡

啞醋酸俱爲白色顆粒形之鹽類質

此藥之功用與鴉片略同更能平火安心其性猛烈用之

稍不謹慎卽爲極危險之藥醫士常用四分釐之一爲一

服凡食嗎啡啞與鴉片過多者人卽死其故因大醉不能

醒且令眼中瞳人縮小依此法能辨別死者果服此毒否

也

罌粟殼 罌粟殼之乾者可用以入藥英國有數處種白
罌粟花專取其殼將其殼一兩添水一升加熱令沸略一
刻許卽得罌粟殼煮水再熬之卽得其膏內含嗎啡啞但
不及鴉片之多以二釐至三釐爲一服凡病不可用鴉片
者卽不可用此膏如身體內諸痛或有腫處可將罌粟殼
煮水溫洗之作罌粟殼糖漿法將其殼三磅加水四十升
加熱令沸至減餘二升添入糖五磅正酒醋五兩調攪卽
成如咳嗽不能安臥等病以一錢至二錢爲一服嬰兒服
此甚爲危險因內含嗎啡啞之故有人用以治嬰兒之病
以十滴爲一服此事有差

羊躑躅 羊躑躅葉有令人醉迷之性服之過限則有毒
作羊躑躅膏法將葉壓出其汁熬成膏以五釐至十釐爲
一服作羊躑躅酒法將乾葉五兩準酒二升浸之以十滴
至一錢爲一服如服之過限不但醉迷尙能發狂其令人
醉也非如鴉片之能令人安睡也然此藥之勝於鴉片者
有二不阻大便一也不令血聚於腦中二也凡病不可用
鴉片者可用此藥卽如痛而咳嗽并數種痛均可用之

第一方 此爲治痛之劑

羊躑躅膏三釐 鴉片膏半釐 黃連膏一釐 三

物和勻爲一丸

第二方 治咳嗽而痛

羊躑躅酒半錢 硝以脫半錢 淡硝強水十滴

水一兩半 四物調和爲一服

啤啦叻喇

有毒

此爲英國毒草內之一種其性最毒其功

用能平火安心服過限令人言語錯亂醫家用之大半爲
治眼之藥因將此藥點入眼中能令瞳人放大但未嘗考
究醫學者不可用也設誤食此藥卽速多服吐劑後將動
物炭與水調和服之

補火藥 此類之藥能令各腦氣筋靈動逾常能令腦髓
更有興會令脈行稍速如身弱力散者服此能補身之力

可耐重病常用者爲流質如醕白蘭地酒葡萄酒以脫硝以脫綠以脫與淡輕等又有數種補火藥能感動胃腑卽如胃中發氣食物難化可用驅風藥感動之此種驅風藥大半爲植物質內含香油類質間有含辛味之質者卽如桂皮肉豆蔻丁香薄荷沒藥阿魏甘松等俱含香油類質樟腦亦與之相似也又如薑與辣椒爲含辛味之質可以內服芥末與斑蝥亦爲含辛味之質可敷於外皮作引炎藥與弔炎藥

醕 醕爲能自散之流質爲炭四分劑輕六分劑養二分劑化合而成凡含糖之流質發酵時則成酒醕其糖變化

不見而有酒醕變成。如葡萄酒內所含之酒醕，藉葡萄酒糖而成。啤酒內所含之酒醕，藉大麥內之糖而成。人飲醕少許，則有精神興會。多飲之，則大醉。啤酒等大麥所作之酒，每百分含酒醕五分至十分。葡萄酒每百分含醕十分至二十五分。如將大麥等五穀造酒，或將葡萄果造酒，再蒸之，則得各種火酒。卽如蒸葡萄酒，則得白蘭地酒。蒸大麥或山芋酒，則得灰司記酒。如將糖漿令發酵蒸之，則得勒木酒。此各種火酒，每百分含醕五十一分至五十四分。另含能自散之他質。如將各種火酒屢次蒸之，則成正酒醕。重率○八三八。每百分含無水醕八十二分。將此正酒醕

五分合於水三分卽成常用之準酒醕重率○九二○每百分含無水醕四十九分所有浸各種藥品之酒皆用正酒醕或用更濃之酒醕身體生炎處以正酒醕搽之可減其熱又如舊炎症與內熱症飲火酒與葡萄酒能補其精神與病相持久則病退觀白蘭地酒與葡萄酒二節

第一方 治病者臥牀日久成隱瘡

正酒醕一分 蛋白一分 二物調勻爲洗藥

第二方 治生炎症

正酒醕二兩 淡輕養醋酸水六兩 二物調勻爲

洗藥



白蘭地酒 眞白蘭地酒乃法國人用葡萄酒蒸出酒醕略爲其半重較之大麥酒所蒸出者更佳因大麥酒所蒸出者常含麥內所出之油質非眞白蘭地酒不合作藥品有數種發熱甚久之病令全身氣力竭蹶之病可多飲白蘭地酒而不至醉能得大益處觀醕與葡萄酒兩節

葡萄酒 此酒爲葡萄汁內之糖發酵而成內含酒醕餘爲數種以脫香料各種葡萄酒之氣味不同者因此各香料而異也尋常葡萄酒每百分含醕十二分至二十五分各國之人飲之作補火藥甜味之酒如西班牙國之瑪拉加酒等內含未發酵之糖稍多又有舍利酒等含未發酵

之糖甚少故其味鮮潔凡發泡之酒如湘冰酒內含炭養氣甚多此因發酵未盡卽盛於瓶內密塞之後卽在瓶中發酵若開瓶塞氣必衝出也藥品內用舍利酒最爲簡便日耳曼國所出之各種酒葡萄酒不足而酸太多凡患痛風或胃不消化者不宜飲之紅色之古拉里酒亦爲同類布而得酒內有紫葡萄皮之色與其收斂之性病者飲之可作補藥故醫家常勸人飲此酒也觀白蘭地酒與醕兩節

以脫尋常用者爲硫養以脫此種流質性輕而香自速散造法將酒醕與濃硫強水等體積相和加熱蒸之濃硫

強水與酒醕內之水有大愛力。故其水能收之。至盡醕之原質。爲炭四分劑。輕六分劑。養二分劑。蒸出之。以脫其原質。爲炭四分劑。輕五分劑。養一分劑。卽收其輕養質。亦卽爲去水之原質之醕。其霧吸入肺內。能令人昏蒙如醉。故外科施刀針法用之。近時醫家不用以脫。而用哥囉叻。服以脫少許。能補火發汗。如婦女妄言笑。或乾霍亂。或氣喘。以十五滴至一錢。爲一服。因其質輕於水。則必與膠水相和。或以酒消化之。又如將以脫八兩。正酒醕十六兩。與以脫油類三錢。調和。則成以脫襍酒。以半錢至二錢。爲一服。

第一方

補火之劑

以脫三錢 樟腦水五兩半 二物調和作四次服之

第二方 補火解酸並治頭痛胃不消化

以脫半錢 淡輕養炭養香酒二十滴 桂皮酒一

錢 水十一錢 四物調和爲一服

第三方 治胃痛

以脫半錢 大黃酒二錢 鎂養二十釐 阿拉伯

樹膠十釐 水一兩半 五物調和爲一服

硝以脫 詳見發汗藥類

綠以脫 詳見發汗藥類

淡輕水 詳見齟類藥

樟腦 樟腦產於中國等處爲樹木內之汁其質輕於水而能燒爲半明半暗之質易於自散而有香氣服少許令人有興會可令腦氣筋平和如有內熱之病或婦女妄言笑而身痛服之能令身安和服過限可令人大醉如作丸劑每服五釐至十釐作樟腦水法用樟腦半錢置於研鉢內加正酒醕十滴磨成細粉後漸加水十二兩則全消化若用樟腦塊在水內消化甚少此水以一兩至三兩爲一服作樟腦酒法將樟腦二兩半酒醕十二兩消化之每服十滴至三十滴樟腦襍酒內含鴉片可外搽亦可內服每

酒半兩含鴉片一釐作樟腦洗藥用樟腦一兩橄欖油四兩消化之舊風溼症或扭傷筋肉可用此洗藥搽之

阿魏 此物與松香相似氣味惡劣出於波斯國與北印度自樹根內取出能補精神治痛婦女妄言笑症或胃中發氣或腦氣筋之病俱可服之每服五釐至十釐作阿魏丸法用阿魏一分加勒巴奴粉一分沒藥一分將三物磨勻用玫瑰花膏爲丸每服二丸至四丸

辣椒 此物爲草本所結之子殼色紅而內多子極能感動皮膚與身體可與食物相和爲美味作辣椒酒法將辣椒十錢浸於準酒二升內以七日爲限每服十滴至三十

滴能治數種食物不消化之病或用以搽擦令皮膚發紅
或用爲弔炎藥

第一方 治胃不消化腹痛

辣椒酒十滴 薑酒一錢 淡輕養炭養酒半錢

水一兩半 四物調和爲一服

薑 此爲草根之頭產於印度等處無論生者與乾者皆有辣味烹庖用以作香料或浸酒或作糖漿可治食物不消化之病亦可加入他種藥品內喉痛症用薑粉作膏敷之爲常用之法胃痛等症亦可用同法治之

第二方 治食物不消化或胃痛或多發氣

薑酒一錢 橙皮酒一錢 淡淡輕水半錢 水十

錢 四物調和爲一服

桂皮 桂皮有數種。上等者產於印度之錫蘭島。其次者皮粗而質鬆。產於中國等處。桂皮內含一種香油類質。故用之爲補火藥。亦爲暖胃藥。卽如泄瀉病。可用桂皮料與別質相和治之。又如胃不消化。可用以暖胃而令消化。尋常用法。飲桂皮酒。作此酒之法。用錫蘭桂皮三錢。半浸於準酒二升內。以一錢至三錢爲一服。桂皮水常與他藥相和。作此水之法。與別種香油水之法相同。卽將火石擊碎。磨成極細之粉。將此粉二錢。桂皮油二錢。兩物磨勻成膏。



再添入蒸水八升。濾取其水以備用。桂皮香粉亦爲暖胃之藥。造法用桂皮二兩。白豆蔻二兩半。乾薑一兩。長粒胡椒半兩。四物磨成細粉。以五釐至二十釐爲一服。

第一方 補精神之劑

桂皮酒一錢 薑酒一錢 橙皮酒一錢 合水一兩
四物調和爲一服

薄荷 此物有三種。一名薄荷。一名胡薄荷。一名思卑薄荷。皆生於英國。其味苦。其臭香。將其葉蒸之得油。如將其油一錢。與火石粉一錢和勻。再漸添蒸水四升。濾之。則得其油。水卽名曰薄荷水。爲有香味之補火藥。其油可治食

物不消化或心嘈或胃痛或胃中發氣等病每服一滴至三滴沾於糖塊食之其水可與他種有功力之藥相和服之。

第一方 此爲利氣之劑并治冷呃

薄荷浸酒一兩 薄荷水四兩 糖漿三兩 桂皮

油二滴 薄荷油三滴 五物調和治冷呃每服半

錢至一錢

芥子 芥子有黑白兩種其性相同芥末遇水則放出辣味之自散油質此油能感動皮膚及腸胃亦能補火食品內用芥末作膏與肉同食服之過限能令人吐將芥末一

小匙鹽一大匙與熱水調和飲之其吐甚速偶中毒而欲吐者以此物爲便藥凡食物不消可服芥子以一錢至二錢爲一服芥末膏着於皮膚則癢而發紅故身內生炎如尋常喉痛等病可敷芥末軟膏作此膏之法用芥末二兩半胡麻子粉二兩半漸傾入沸水十兩磨勻成膏敷於生炎處至不能再忍而去之此事略與用芾炎藥相同觀斑蝥節

甘松 野生甘松樹之根取而曬乾色樛而多紋其臭惡其味苦內含一種自散油類質并一種酸類質名曰發里里阿尼酸甘松之性能補火而治痛如婦女妄言笑或胃

中有氣或胃痛均宜服之作甘松沖水法將其根半兩以沸水一升沖之以一兩至二兩爲一服作甘松酒法將其根五兩浸於準酒三升內以一錢至三錢爲一服作甘松雜酒法將其根五兩浸於淡輕養炭養香酒二升內以半錢至二錢爲一服

第一方 治婦女妄言笑

甘松沖水六錢 甘松酒一錢 樟腦水四錢 三物調和爲一服每日三服

第二方 治婦女妄言笑

甘松酒一錢 淡硫強水十滴 金雞哪皮酒一錢

水一兩 三物調和為一服

金瓶

而烏草 園內種此草其臭與香易與他草分辨其性能
 行氣并治去來之痛家園種之用其鮮葉可治婦女妄言
 笑閉經乾霍亂胃中發氣小兒癩症等病作而烏草膏法
 將其鮮葉一兩半小茴香一兩半倍樹果一兩半黑胡椒
 二錢薩格比奴末樹汁此物與阿魏略同此方內不用亦可半兩各物磨勻
 調和成粉添蜜十六兩如太濃則加水少許凡胃中發氣
 或痛以二十釐至一錢為一服若將而烏草葉蒸之即得
 其油作而烏草糖漿法將其油十二滴加酒醑半兩添入
 尋常糖漿一升小兒腹中不安以一錢為一服



沒藥 此物爲樹膠稍有松香之性樹不高大產於阿刺伯與阿比西尼亞兩國英國所用者自印度之孟買運來其色椶亦有透明者因其質鬆淡耳其香可聞其性能感動身之內皮卽如喉炎症服之能止其內皮所放之膿又能止痛婦女妄言笑症亦可服之以十釐至二十釐爲一服常與他藥同用獨用者少作沒藥浸酒法將沒藥三兩正酒醕二升消化之會厭有病不能發聲者用此藥漱喉治之

第一方 治久咳

沒藥一錢半 土哇盧半錢 羊躑躅膏四十釐

三物磨勻加水足成三十丸每服兩丸

第二方 治喉痛腐爛并痧症等病

沒藥二兩 醋二兩 蜜糖一兩 高林布浸水一

升半 四物調和嗽喉

布故草 詳見利小便藥類

鴉片 詳見安神藥類

補藥 補藥之性能補身之氣血病愈後能令人復其精

神凡身弱之人皆可服之補火藥之功用不久即散補藥

之功用常存於身補藥分二類一為植物質苦味補藥能

治瘧疾與按期而發寒熱又能治身弱之病如金雞哪樹

皮與雞哪霜其功用最大而價亦昂貴又如高林布苦白木奇勒大黃連橙皮單西草葉荊芥等功力稍緩而價亦廉單西草葉與荊芥家園多種之施送窮人可治發熱病第二類補藥爲鐵之劑凡身弱而面無華色者宜服此種病服鐵劑較勝於他種補藥若非血虛病服鐵劑無益

鐵 鐵之爲藥常與他質化合而服之然有一法能將鐵分爲極細之粉名可浮納鐵粉以五釐至二十釐爲一服在腹中與各酸質相遇則化合而開胃作鋼葡萄酒法將極細之鋼絲一兩浸於舍利酒二升內待一月濾之鋼絲有若干消化於酒內但其數不能定準故不知若干酒內



含若干鋼小兒以一錢至半兩爲一服。

凡鐵劑雖然濃淡不同收斂與感動腸胃之性亦不同但其功用則無異血之紅色恃鐵而得之若血內之紅色鐵料太少則有血虛之病身弱而瘦少年人常有此病而婦女患此症尤多無病之時每血重百分內含血輪十二分患血虛病者則少於此比例血輪內有鐵能顯紅色故凡服鐵劑其意令血中多生血輪人身更能堅壯凡有血虛之病以鐵爲要藥然鐵劑雖爲補藥若面色不白而血內之血輪未減服鐵劑無益凡服鐵劑者須耐心日久多食養身之物有人將鐵與雞哪等補劑相和服之則更能有



益未服鐵劑時先服瀉藥令大便常通否則不能得鐵劑之益胃中空虛時不可服宜在飯後服之因鐵爲感動腸胃之物也凡鐵與他質合成之藥其理與上同

鐵養枸橼酸淡輕枸橼酸 此爲雙鹽類合成之質其色

明紅形若魚鱗消化於水味亦甚佳其消化之水再添淡輕亦可因淡輕雖添入鐵之別種鹽類質能令鐵分出而此藥內添入淡輕不能令鐵分出也此藥能補無感動腸胃之性小兒及婦女身弱者用之最宜每服五釐至十釐

第一方 治身弱而面白

鐵養枸橼酸淡輕枸橼酸五釐 淡輕養炭養五釐



高林布酒一錢 水一兩半 四物調和爲一服
鐵養炭養 作此藥之法將鈉養炭養水與鐵養硫養水
調和則所成之鐵養炭養不能消化於水凝結沈下如遇
空氣多時則鐵與空氣中養氣化合成紅色之鐵養此質
在腹中最難消化若爲鐵養炭養在腹中易於消化故必
用法令鐵養炭養不遇空氣其法用糖與鐵養炭養調和
令其不遇空氣中之養氣依英國準方所作之鐵養炭養
糖其色應爲灰綠色每服五釐至三十釐作鐵雜水法將
沒藥粉二錢肉豆蔻油浸酒一兩鉀養炭養一錢三物磨
勻添入玫瑰花水十八兩糖三錢青礬粉五十釐各物調

和存於瓶內塞緊以一兩至二兩爲一服此爲鐵劑中之最佳者作鐵雜丸法將沒藥二錢鈉養炭養一錢青礬一錢糖漿一錢調和成丸以五釐至十釐爲一服每日三服地中所出天成之鐵水尋常內含炭養故病有應用鐵劑者每日飲此種天成之水亦有益處

第一方 此爲血虛身弱之補劑

鐵雜水六錢 苦白木沖水六錢 二物調和爲一

服

第二方 治經閉

鐵襍水半兩 啞囉煮水半兩 二物調和爲一服



第三方 治經閉妄言笑血虛

作鐵襍丸料一錢 作啞囉沒藥丸料一錢 兩物

磨勻作二十四丸每服一丸或二丸

鐵碘 作鐵碘法將碘一百二十六分鐵二十八分添水調和加熱將乾之時能自化分成紅色之鐵養消化於水則爲綠色用法將一釐至五釐與糖漿或魚肝油等相和服之藥肆有鐵碘糖漿出售每一錢內含鐵碘五釐用糖漿之意令鐵碘不化分此藥有碘與鐵兩物之性功用甚大瘰癧病血虛病或小兒軟弱者兼有此兩病服此藥可治。

第一方 治小兒瘰癧病

鐵碘一釐 魚肝油一錢 二物調和化盡爲一服

每日服三次

第二方 治血虛病

鐵碘二釐 甘草汁膏三釐 二物合成一丸每日

臨臥時服一丸

鐵綠 此爲鐵之鹽類質功用頗大惟少能惹胃每鐵二

分劑有綠氣三分劑化合與鐵養同理尋常用者爲鐵綠

酒作法將淨鐵養六兩添入濃鹽強水一升盛於玻璃器

內每日搖動數次三日後添入酒醅三升濾之以十滴至

四十滴與水調和為一服此不可與鹼類相和服之亦不可與植物類之收斂質相和服之如與收斂質相和即變黑色如墨水服鐵綠酒後如覺有惹胃之性宜改用他種鐵劑

第一方 此為補劑可治面無華色之病

鐵綠酒二十滴 苦白木沖水二兩半 高林布酒

一錢 三物調和為一服

青礬

又名鐵養硫養

硫強水與鐵養化合成此鹽類質其性能

收斂而惹胃但因其價廉而功大故可為常用之鐵劑以一釐至五釐為一服或為丸或消化於水皆可服之但不

可與鹼類相和亦不可與植物類之收斂藥相和

第一方 治血虛病

青礬十二釐

金雞哪皮膏四十釐

或用黃連膏四十釐代之

第二物磨勻合成十二丸每日服二丸

第二方 為血虛之補劑

青礬二釐

淡硫強水十滴

水一兩半

三物調

和為一服

硫強水

詳見酸類藥

鹽強水

詳見酸類藥

金雞哪樹皮

又名秘魯國樹皮

西曆一千六百三十九年南亞



墨利加始用以入藥品。後秘魯國總督之內眷帶此藥至歐洲。傳布其功用。以後一百年。歐洲各國方信用之。近今醫士以爲各種要藥中之最有功力者。首推此品。其皮有數種。有白有黃有紅。其味皆苦。其性亦略同。然可分高下。卽如中亞墨利加與秘魯國有小金雞哪樹數種。近時西士韋特里考得皮色黃者爲最佳。沖水浸酒。皆可得其精質。此皮內有香料。並有瀋料。但其功特有苦味之質。此質有鹼類之性。又可分爲兩質。一爲雞哪。一爲金雞哪。此兩質雞哪爲最要。且其數雞哪得之尤多。作藥材肆有用化學之法。取出皮內之雞哪。令與硫強水化合。卽成白色雞



哪霜爲尋常用此樹皮之法然無論用金雞哪或雞哪霜
皆爲最大功力之補藥與治瘧藥卽發熱之病亦可常用
無論何種身弱病總可用此補精神尋常病退後則人身
極軟大半藉此藥補其身其功力幾莫能量也然亦有數
種病不可用此藥必用他法治之者詳見雞哪霜一節

用金雞哪皮每服之體積自必多於雞哪霜惟有時用皮
較之用霜更便而病者更肯服之作金雞哪皮水之方將
黃色金雞哪皮一兩沖入沸水一升待一時後瀘之卽成
作金雞哪皮煮水之方用前法再令沸十分時此兩種水
以一兩至二兩爲一服作金雞哪皮酒法用金雞哪皮八

兩準酒醕二升浸七日後濾之以一錢至三錢爲一服
凡金雞哪皮之各料不可合於鹼類藥或樹皮酸等有滯
性之藥服之因此各質能令雞哪不肯消化而在料中分
出觀雞哪霜一節

第一方 補身之劑

金雞哪皮煮水一兩半

淡硫強水十滴

或以淡硝強水十滴

代之二物調和爲一服

第二方 治身弱胃不消化

金雞哪皮煮水一兩半

淡輕養炭養十釐

二物

調和爲一服

第三方 治流血身軟以補精神

金雞哪皮煮水一兩 鋼葡萄酒半兩 二物調和

為一服

雞哪霜

又名雞哪硫養 又名雞哪二硫養

秘魯國產金雞哪樹皮可用

化學之法分出其鹼類質即雞哪與硫養化合之質也若

將雞哪化分之得炭二十分劑輕十二分劑淡一分劑養

二分劑雞哪霜性輕而色白為極細針形之顆粒不易消

化於水如添入酸質能易消化故藥方內每用雞哪霜一

釐配以淡硫強水一滴依此比例記之

雞哪霜為補藥以一釐至二釐為一服凡食物不足以養



身或小兒生長忽速或改換水土或改換常業等令人身弱之病又肺癆病或癰疽或膿出甚多等令人散力之病皆可用以爲補藥發熱等病已退之後用以作補藥大有功效治瘧症於初發時服之或熱退後服之多至五釐爲一服要之凡病有熱或有痛按時而發者則以雞哪霜爲妙藥然必在病退之後或病來之先服之又發熱病無去來之徵者亦可服但必乘發熱少退卽如得汗後或脈軟而膚潤時服之若發大熱脈數而洪大皮膚乾燥舌生厚苔之病斷不可服此藥有人誤服之則嘔吐頭痛發熱更甚或至發狂極爲危險凡用雞哪霜應用多水調和令淡

則其感動腸胃之性更輕。如令腹中先瀉而後服之則功力更大。

雞哪霜可獨用，卽與玫瑰花膏相和成丸，或用雞哪霜二釐淨水一兩半加淡硫強水消化之，作雞哪霜雜酒法。將雞哪霜每一釐配橙皮酒一錢，消化之以一錢至二錢與水調和爲一服。總之雞哪霜爲植物內最妙之補藥，鐵爲金類內最有功力之補藥，二物合而服之則受益必多。卽如雞哪霜與鐵養檸檬酸相合爲最便之補劑，以五釐爲一服，可治婦女妄言笑血虛等病。

第一方 此爲常用之雞哪霜水



雞哪霜八釐 淡硫強水六滴 加水足成六兩分
爲四服每日二次

第二方 治瘧疾未發時服之

雞哪霜三釐 玫瑰花沖水十錢 橙皮糖漿二錢

三物調和合爲一服每隔三小時服一次

第三方 此爲發熱退後之補劑

雞哪霜酒一錢 高林布酒一錢 薑酒半錢 加

水足成一兩半爲一服每隔三四小時或二小時服

一次

第四方 此爲補而輕瀉之劑

雞哪霜二釐 番元明粉一錢 淡硫強水五滴
青礬一釐 水一兩半 五物調和爲一服

第五方 補劑

雞哪霜二十四釐 加玫瑰花膏足成十二丸每服
一丸日三服

高林布根 此草產於阿非利加東邊莫三鼻給將其根
切片其味甚苦可沖水可浸酒而爲有功力之補藥較尋
常雞哪更能消化不含樹皮酸故可與各種鐵劑合用尋
常苦味藥含樹皮酸如與鐵之劑相合則鐵質爲樹皮酸
所化分作高林布水法將高林布根片五錢沸水一升沖

之每服一兩半作高林布酒法將高林布根片三兩準酒
二升浸之每服一錢至三錢可與他種補劑同服

第一方 治身弱發熱而皮膚不乾者

高林布沖水一兩半 高林布酒一錢 淡硫強水

五滴 三物調和為一服

苦白木 又名喇 此樹產於西印度其色微黃內有苦味

之質沖水或浸酒可得其精質在補藥中最簡便而甚佳
但功力次於雞哪霜亦不能治瘡尋常用以沖水而不用
以浸酒作苦白木沖水法將其小片四十釐以水一升浸
之以一兩半至二兩為一服日三服此藥價廉貧者之補



劑以此爲便凡食物不消化吐酸不欲食與老婦風溼病服之最宜每服可添入淡硫強水十滴至二十滴或添入青礬一釐凡苦味之藥大半不能與鐵劑相合惟苦白木可與鐵劑同服因不含樹皮酸也

黃連 此爲歐洲數國所生黃連花之根在補藥中最爲簡便其味苦而不惡作黃連雜水法將切片黃連二錢乾橙皮二錢檸檬皮四錢沖入沸水一升待半時濾取其水此雜水有香味能補身或以酒醕代沸水用以上之各料則得黃連雜酒作黃連膏法將黃連浸於冷水內多時而以其水熬之成膏此膏以五釐至二十釐作丸爲一服黃

連葡萄酒內含金雞哪皮與橙皮每服半兩能補身安胃

第一方 此為補身之輕瀉劑

黃連雜水十二兩 辛拏葉雜水六兩 白豆蔻雜

酒二兩 三物調和以一兩半為一服

第二方 補劑

黃連沖水一兩半 黃連酒一錢 二物調和為一

服

橙皮 西國之橙以西班牙國所產苦味者為上曬乾後則為有香味之補藥作橙皮酒法將乾橙皮三兩半浸入酒醕二兩內待七日後濾之以一錢至三錢為一服添入

補藥與煖胃藥同服為佳

畢澄茄 此物為胡椒之類出於印度國其性能令身體

內皮不發膿水治流白濁症此為要藥但必待其炎症已

退而後用之用法將其粉與糖漿相和成膏服之其粉以

二十釐至一錢為一服每日服三次

指暮米辣 此草之花採之曬乾可為補藥並開胃暖胃

藥作指暮米辣水之法用其乾花五錢沖入沸水一升待

十分時濾淨每服一兩如服吐劑同時服此水最妙

按此藥內

科新說等書名野菊花然其葉與菊不同故仍用西名以俟考

奇勒大 奇勒大草產印度等處自印度傳至英國用之



其味苦其性補其功用與黃連相同或沖水或浸酒每服之數亦可與黃連同

第一方 補劑

奇勒大沖水半兩 淡硝強水十滴 二物調和爲

一服

荆芥 園中常種此草其氣香其性補因其物賤而多故貧人便用之作荆芥沖水法將葉半兩水一升沖之可治食物不消化或身弱出汗或老人風溼等病

第一方 治吊鐘下墜

荆芥沖水一升 淡硫強水二錢 玫瑰糖漿一兩

三物調和漱之

單西草葉 此草英國甚多其味甚苦其香甚奇貧人用
以爲香補藥其乾葉以十釐至半錢爲一服用以沖水代
茶飲之爲最便之補藥多服有益無損又可爲殺蟲之劑
薑 詳見補火藥類

沒藥 詳見補火藥類

各里司里尼 此爲甜味之流質其形如油而能與水調
和造此物之法將油內之酸質分出得其餘質卽爲各里
司里尼造肥皂與造燭之廠得此物甚便可治皮膚裂拆
或割破或發泡或生瘡等病因其性能令皮軟潤也有人

用治小兒瘦弱之病令其多服其功效與魚肝油略同且因其味甜故小兒喜食之

第一方 治皮膚裂拆或傷皮或湯火傷痕

各里司里尼二兩 阿拉伯樹膠半兩 白石粉半

兩 三物調和敷之

魚肝油 詳見改血藥類

雜藥類

毛地黃

有毒

此為英國之野草其狀甚為可觀其性有毒

而用之合法能平火安心但非醫士用之不可服也

草烏頭

有毒

尋常草烏頭其根葉並各處皆有大毒即如

英國內爲野草其形與辣根相似不知者誤食之間有毒死者此物少服其性能平火安心減痛此藥中能分出一種鹼類質名阿古尼低耶爲醫家所知毒物中之最毒者服十分釐之一卽死但服其極淡者亦可爲有功力之藥品必須醫士令服方可服之

鉀

有毒

鉀本爲金類之原質與養三分劑化合則成砒霜

爲白色之粉其性能惹腸胃而有**大毒**故國家不準發售惟醫士可用以作藥用法與鉀養化合成流質服其少許能治數種皮膚之病然非醫士令服不可用也

哥囉叻

有毒

此爲自散之流質若吸其霧則醉迷而不知

痛故外科家用之。然用不合法，有暴亾者。故非醫士不可用也。又如用此藥一滴至五滴，與水一杯調和飲之，或可

治暈船之病。此質與正酒醕相和，則成綠以脫。

觀綠以脫節

菸草

菸草種於亞美利加歐羅巴及亞細亞等洲。其性

平火安心，能令人醉。內含一種自散之鹼類質，名曰尼古

低尼。其性甚毒。凡有文教之國，吸之者多。西國有人特意

著書論其各弊。又有人論其各益。故其利弊幾難分定。大

概人之性情易於感動者，吸之能平火安心。人之皮膚黃

而胃中膽汁太多者，吸之不甚相宜。如吸之過多，則混亂

腦氣筋，令人發數種腦氣筋病，而動筋之力減小，如氣喘



症之屢發屢止者則吸煙有益又如疝氣與腹痛用菸葉沖水服之間亦有效但極危險不可常用因其性能滅心之逼血之力服之過多則有危險

黑暮拉克草

有毒

此亦英國之野草也頗有毒性牛羊等

往往食此草而毒死有人用以爲平火安心之藥但其力過大不可爲常用之藥

甘草 英國種此草於田間西班牙國亦多種之熬膏發至英國銷售甘草根之粉可與他藥相和作丸其膏可治傷風因能潤內皮也

巴離拉木

此木產於巴西國其煮水或沖水皆有膠之

性情少有苦味有人用以治膀胱炎症故醫家以爲此藥之性能安膀胱也

第一方 治膀胱炎症溺中有白質或有膠質

巴離拉木沖水八兩 淡硝強水四十滴 羊躑躅

酒二錢 三物調和每服一兩

秘養三淡養 此物之粉重而色白俗名眞珠白所有流質大半不能消化之能治胃痛腸痛並胃不消化又能治腸胃內皮腐爛之症其治法在腸胃內皮黏藥一層令不致爲腸胃中各質所感動能漸長而愈用法必以此藥與膠水相和服之每服十釐至一錢

第一方 治痛補胃之劑

鈹養_三 淡養_五 十釐 阿拉伯樹膠水一兩 甜杏仁

酪一兩 三物調和爲一服

礪砂 此物之原質爲砒養有數處地中噴出之水內含

此物卽如意大里國拖斯指尼等處是也此質二分劑與

鈉養一分劑化合成礪砂製造之工用以作鉍藥服之則

與他種鹽類質略同有人以爲礪砂與腸胃之內皮相遇

可以得益與鉀養綠養_五略同觀鉀養綠養一節小兒口內生白點

可將礪砂一錢蜜糖一兩和勻搽於患處

銻 銻本爲金類之原質其色甚白其質甚脆藥品內所

用者必爲銻與他質化合之料卽如銻養爲銻在空氣中燒得之灰色白而無味醫家所用之加密士散內含銻養又謂之銻養雜散每服三釐至十釐可治發熱生炎之疾可減熱發汗但此散之作法不巧其質不準故用之常無效觀打打伊密的一節

第一方 治新風溼或發熱皮乾之病

銻養雜散三釐 汞綠半釐 羊躑躅膏一釐半

三物磨勻爲一丸每隔兩時服一丸

鈣養綠

卽漂
白粉

作此物之法將石灰盛於多層盤內置室

中令綠氣行過則石灰收其綠氣卽成灰色之漂白粉其

臭味與綠氣相同能滅各種臭惡能消化於水漂白粉一磅略用水八升能消化之喉痛而爛可用此水作漱喉藥臭惡之瘡可用此水作洗藥以上皆用其淡者其濃者可散布陰溝垃圾等發臭處或房內有臭惡可撒於板上則臭氣中之輕硫氣爲此水化分其綠氣與輕硫之輕氣化合成輕綠卽鹽強水也鈉養亦有同法令與綠氣化合成此類之藥故此兩種質謂之滅臭藥凡遇惡臭則滅之但其能否滅去各種病氣尙不能定因無實據也然病人房內能散布滅臭藥亦爲有益之事

炭 燒木得植物炭燒動物之骨肉得動物炭惟燒牛血

所得之炭爲最純炭與數種氣質並生物質有大愛力卽如與顏色料並臭質毒質等是也舊瘡發臭可用饅頭或胡麻粉合炭爲軟膏藥鋪之則炭質可收其臭製造藥料常用炭以滅臭又如泄瀉或胃不消化大便有極酸之質可服炭粉十釐至一錢收其有害於身之質中植物質之毒服動物炭可解醫家祇知有此法卽如草烏頭馬前啤啦喇等植物毒質人偶食之則先服銑養硫養二十釐令吐後將動物炭之極細粉與水調和服之甚多

阿拉伯樹膠 此膠之原質與糖略同阿非利加產數種阿措西耶樹內出此膠其性潤內皮故咳嗽泄瀉血溢等

病可服之作膠水法將阿拉伯膠粉十兩漸添入沸水一升調和待冷備用藥方內用此膠水與不肯消化之粉或油等質調和令其物散於膠水中不能沈亦不能浮如欲膠水更濃則另用一種樹皮膠名脫拉茄看得略釋名二錢沖入沸水九兩待一周時可用

第一方 此為小兒潤腸胃之劑

阿拉伯樹膠水一兩半 水三兩半 糖漿半兩

三物調和每隔若干時以一錢為一服

胡麻子 胡麻子內含油與膠頗多用極大壓力能壓出子內之油將所得之餅磨粉即為胡麻粉其油能潤皮又

可合於石灰水作火傷藥粉內含膠可作軟膏藥凡受傷或生炎處面積大者可敷此軟膏藥面積小者可用饅頭為軟膏藥作胡麻粉軟膏藥法每四五兩加沸水半升依此比例為之其功用能包護有病之處令不遇空氣又因其質暖軟能護養患處生炎者敷此膏可放膿出令患處易愈。

亞蘆架

有毒

歐洲有山之國常生此野草名亞蘆架採花

曬乾其性能行血而有小毒但用以浸酒為大有功力之外科藥作酒法將其花或根二兩浸於正酒醕十八兩內以七日為限將此酒一錢添入水二兩則為洗藥凡跌打

損傷症可用此藥水洗之能感動皮血而減痛令其速愈
眼受傷而四圍發青色用此藥水搽之亦可速愈

蜜佗僧膏 作此膏之法將蜜佗僧粉與橄欖油和勻加
熱令化合攤於布面則成膏藥傷處用以合口或可護衛
生炎處或可蓋護瘡口又有一種謂之松香膏藥作法將
蜜佗僧膏三磅與松香膏半磅調和此膏較之蜜佗僧膏
更軟而有黏力功用亦大但略有感動皮膚之性

其地而於... 故用亦大... 皆... 之...
 蓋... 三... 與... 香... 膏... 半... 效... 隔... 味... 油... 膏... 煉... 之... 道... 對... 創...
 生... 效... 起... 百... 益... 壽... 效... 口... 又... 自... 一... 無... 問... 之... 外... 香... 膏... 藥... 中... 出... 採...
 必... 合... 山... 合... 蠟... 效... 市... 商... 順... 氣... 膏... 藥... 湯... 飲... 用... 以... 合... 口... 氣... 而... 藥... 膏...
 至... 效... 自... 膏... 能... 升... 此... 膏... 之... 去... 採... 道... 前... 創... 煉... 與... 謝... 湯... 膏... 可... 以... 效...
 藥... 膏... 而... 四... 關... 效... 清... 心... 用... 此... 藥... 水... 滋... 之... 膏... 可... 以... 效...
 其... 效... 自... 出... 潤... 藥... 水... 表... 之... 指... 潤... 燥... 也...

無錫徐華封校字



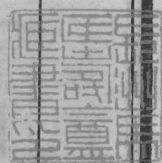
儒門醫學附卷

慎疾要言

人能自保其身較易於醫者之治病諺云馬已遠逸鎖門不及當有病時而請醫調治已屬下乘謹慎於無病之時可無煩求醫

茲以前事爲顯據英國大鎮名立發埔陰溝不通臭惡之氣甚多每年因此而死者萬餘人後改去各弊第二年人死之數少三千七百五十名豈非救命之法乎此鎮之作善事者所作大事所得大益令眾人與之同受其利也

房屋之窗戶愈多愈佳花木無光不能活人更須得光方



能活也。

人身得食物以生熱，身外護以衣服，令熱不散。四季之衣服應足以禦寒，又必令身不出汗。羊毛布能令身熱不散，勝於麻布與棉布。裏衣應用法蘭絨爲之。

羊毛毯較之煤炭更有益於窮人，因能令熱不散。一千八百六十年上等煤一噸價銀錢二十五元，以煤一噸之價可買羊毛毯五六張，較之煤一噸更屬受用也。

人所吸之氣以淨者爲要。凡氣呼吸一次則變爲濁氣。如房內有火，令氣變濁，故房屋必用法通風，常換空氣。開窗爲換氣最便之法也。

凡堅壯之人一晝夜內呼吸空氣三千立方尺此氣呼吸一次不可再用房屋長十五尺寬十五尺高十二尺所容之空氣足爲一人一晝夜之用一人夜間睡八小時呼吸空氣略一千立方尺故房屋長寬高各十尺者所容之空氣已足用設數人睡於一房內關閉窗戶則每人應配準此容積然貧家臥房總不能每人配準一千立方尺務以多通風氣爲要

呼出之氣內有毒故必速換新者如有人封密門窗夏日塞住煙通則令家人吸毒氣其罪與用毒藥者相等

房屋之外或相近處不可有垃圾堆因堆內有動物植物

質糞質雖不覺發臭亦能令人生病發臭之陰溝更甚於此也

周年無風處不可住

周圍有樹木或房屋之處不可住

房屋相近處有不流通之水不可住

房內無地板或無樓不可住

臥房愈高愈妙多層樓房以最高之一層爲最佳

多飲淨水能免各病卽如痛風風溼石淋等症可免之

夏時以冷水洗浴冬時以煖水洗浴能免傷風能補精神

屢次掃除房屋并洗滌日用各物能免各種發熱並別種

瘟疫病如荷蘭國之地氣爲歐洲之最下者然荷蘭人常洗滌房屋與各物而免疾病凡石或磚造之牆應屢上石灰水令白

食物能長肉能生熱然食物之能養身各不同肉爲上饅頭次之山芋又次之青菜爲下惟人不能祇食肉而身無病如全食饅頭或全食乳可不生病若以各種植物更換食之或并而食之更佳

凡成人者每日食饅頭三磅足以養身饅頭三磅之價在本國略洋錢一角二分不分出麩皮之饅頭較之白饅頭更能養身

每日食牛乳六升亦足以養身其價在本國略洋錢一角二分卽與饅頭價相等

每日食乾豆一磅五兩亦可養身其價在本國略洋錢六分

每日食山芋二十一磅亦可養身其價在本國略洋錢一角四分

每日食肉半磅饅頭二磅足以養身久不調換亦可無病其價在本國洋錢一角六分

將以上各事比較其物之貴賤則豆最便宜粗麥粉次之饅頭又次之最貴者爲米因其養身之功不及他物也

若人祇食膠質或藕粉或西穀米即麵或打比夏克不久

卽餓死雖多無用也

凡有油之點心類身弱之人或小兒食之最不相宜

凡煮肉先令水沸然後置肉於中則肉內之汁不散

凡煮肉取湯則先將肉切碎浸於冷水中數小時後漸加

熱令沸

食飯必咀嚼極細緩緩咽下否則不能養身各種菜俱須

加鹽食之

人欲壽長而身恆有精神不必服藥祇須常在空曠處行
動四肢多用力

嬰兒食其母之乳爲天然之理。他人之乳或獸類之乳次之。每三小時食乳一次爲宜。夜間不食乳爲妙。周歲以後則必斷乳。否則其母爲哺乳所傷。再育兒女有身弱之病。斷乳之後用饅頭浸水中成漿。添生乳油調和食之爲最合宜。若此時食成塊之菜或飯則有害於嬰孩。

凡嬰兒三箇月以內應種牛痘。此事非醫者不可爲之。因所種之苗其合用與否惟醫者能知之也。凡種痘之小兒長大之後不染天花病。卽偶得之病亦不重。不種痘者易得天花病。易傳染他人。則不但一己危險。尙有害於眾人。有治民之責者必察貧家之兒女。盡行種痘。或否。如有不

願種者則必依律法治罪如已種之而所出之痘不合法則必再種此事惟醫者可主之

病症大略

不欲食 此因胃不消化或因發熱生炎或因多飲酒如婦女或因妄言笑或因惡阻凡有大病常不欲食故有病而能食者大約病尚不重也

咳嗽 此因傷風或因時行傷風如常咳嗽胸之上半作痛身發熱而漸瘦則爲肺癆病如忽發咳嗽氣難呼吸日間重於夜間則爲氣喘如左右邊痛身發熱則爲肺生炎與肺胞膜炎如氣管內生炎幾欲悶絕有痼症之狀則爲

小兒之呃逆病如言語有沙聲喉痛則爲會厭炎如無他症而咳嗽則爲發疹。

酒狂 此因飲酒過多所致或因流血過多而身弱或因發熱或因別種發熱之症或因腦中大痛而生炎或因誤食啤啦啞喇等毒藥。

頭暈 此因身弱或因食物不化或因發熱或因將發羊頭瘋或中風。

頭痛 此因食物不化或肝病或因煩惋善怒或因身弱或因辛勞太過或因傷風如其痛每日有去來之時或偏在一邊則爲腦氣筋痛或因發熱與癩疹或因痛風與風

溼或因將發中風如頭痛極甚則爲腦生炎

心悸 此病或因食物不化或因身弱如婦女或因妄言
笑症或因驚恐等動心之事或因心之病但心病非常有
之症也

諸痛 此病或因生炎或因身體受物之感動如生炎則
爲一處之病如身體受物之感動則爲全身之病但猝然
受害又作別論如因生炎而痛重按更甚如因受物之感
動而痛重按稍減但婦女妄言笑之痛又作別論如因腸
生炎而痛則身不欲人舉動如因膽淋或砂淋而痛按之
痛可稍減但胃中有氣而痛雖不生炎按之不減因腹脹

過甚也。凡痛之危險者，常有熱病同作，頭痛之原，觀本節便知其詳。如胸中有痛，或因傷風，或因肺癆病，或因肺生炎，或肺胞膜炎，或因風溼，如心部位，或肝部位，或內腎部位，痛久而深，則必詳究其臟病若何。如各節有痛，或因痛風，或因風溼，或因癩癧，或因血管生炎，或因妄言笑症，如胃中有痛，或因胃中發氣，或因胃中多酸，間有因生炎症，如背與四肢有痛，或因將發熱，或因痧子與痘瘡，如周身作痛，或因時行傷風，或尋常傷風，如婦人，或因懷胎與妄言笑症，如面部有痛，依時休作而未生炎者，則為腦氣筋痛，服雞哪霜可治。



喉痛 此症或因傷風或因喉左右核生炎如同時發熱生瘡則爲出痧子如喉間生硬白皮一層身極弱而皮無瘡點則爲爛喉痧如頸核腫大而痛則爲六核腫脹如喉生潰瘡則爲疔毒與肺癆病如言語有沙聲或有痛或發熱則爲會厭生炎與小兒呃逆病

舌生厚胎 此因食物不消化或因便秘或因肝病或因飲酒無度或因發熱與生炎或因痛風與風溼

嘔吐 此因食物不合或因飲酒過多或將有痧疹等發熱病或別有重病或因疝氣或因腹痛抽筋或因泄瀉或因霍亂吐瀉或因砂淋或因腹中有生炎處或爲小兒哮

症咳嗽如誤食毒物亦能令人大吐此以吐爲妙不可止
之
脈病 脈之遲速與年之大小有相關初生嬰兒每一分
時脈一百三十至五歲者一百至十歲者九十至十五歲
者八十至二十歲以上以七十二至爲中數立時之脈速
於坐時坐時之脈速於臥時成人之脈立臥相較可多十
五至如身常運動或心多感動則脈加速間有加至極多
者有人之脈本遲有人之脈本速在若干界限內亦不可
謂有病凡人無病而脈恆多於九十至者恐將成肺癆病
或將成妄言笑症脈忽加速不欲食則爲發熱或生炎或

血中染時行之毒氣有此等病則脈速一百至一百五十至不等

脈亂無序或因胃中發氣或因精力消耗或因中風或因心之病

脈象之大小能顯出病症之各根原然必臨症多年方能確有把握苟非醫者診脈不能知其詳

簡易良方

小兒瀉散

大黃粉一錢 鎂養一錢 鈉養二炭養一錢 三物磨勻分爲十二服

瀉丸

大黃一錢 啞囉一錢 作水銀丸料一錢 三物加
糖漿爲丸料其丸以尋常之大小配之以一丸爲一服
堅壯者以兩丸爲一服

補劑

青礬一釐 淡硫強水五滴 苦白木沖水一兩半
三物調和爲一服每日食二服至三服連服不可間斷
以病愈爲度
治瘡疾亦爲補劑

雞哪霜三釐 淡硫強水三滴 水一兩半 每隔一

箇半時辰爲一服瘡未發時服之

治發熱或傷風或輕風溼症

硝以脫半錢 朴硝五釐至十釐 水二兩 每兩

時爲一服

治泄瀉

大黃酒一錢 薑酒一錢 白石粉水一兩 每兩

時爲一服未服此藥之先應食葷麻油一服

治咳嗽

士哇盧蜜醋半錢 甜硝以脫半錢 打打伊密的葡

萄酒十滴 水一兩半 每隔兩時爲一服以咳止爲



度

解酸之劑凡風溼或胃痛或胃中發氣等症可服之數次
但不可久服

鈉養二炭養十釐 鎂養炭養十釐 鴉片酒五滴

阿拉伯樹膠半兩 四物調和添水一兩爲一服小兒
則去鴉片酒而分爲三服

治中毒之吐劑

芥末一中匙 食鹽一中匙 與水調和速服盡如不

吐再進一服

小兒吐劑

吃嚙啞一八開

八開者英國之小銀錢也一八開即一字一刀圭之意

與水少許

調和爲一服每隔十分時服一次至吐爲止

治潰瘡久不愈或湯火傷之膏

白石粉一兩

豬油半兩

二物調和成膏敷於患處

以布包之

無錫徐華封校字



無效者...

...

...

...

...

以...

白...

...

...

...



VOCABULARY
 OF THE CHINESE NAMES OF MEDICINES,
 USED IN TRANSLATING
 THE MEDICAL HANDBOOK.

BY
 FREDERICK WILLIAM HEADLAND, M. D., B. A., F. L. S., &c., &c.

NOTE.—Such Chinese names of organic substances as were to be found in Dr. Hobson's and in Dr. Kerr's translations, as well as in Dr. Porter Smith's works, have, in most cases, been made use of; while such as have not appeared in previous works and are supposed to be unknown to the Chinese, have been phoneticised. The names of inorganic substances are as a rule uniform with those which are used in the translations of works on Chemistry already published here.

KIANGNAN ARSENAL.

August, 1875.

Acetate of Morphia.
 Acetic Extract of Colchicum.
 Acid, Acetic.
 Acid, Oxalic.
 Acid, Tartaric.
 Aconite.
 Alcohol.
 Almond Mixture.
 Aloes.
 „ and Myrrh Pills.
 Alum.
 Ammonia.
 Ammoniacum.
 Ammoniated Tinct of Colchicum.
 Antimonial Wine.

嗎啡亞醋酸
 嗎枝噤醋酸膏
 醋酸
 草酸
 果酸
 草烏頭
 醇
 甜杏仁酪
 噁囉
 噁囉沒藥丸
 白礬
 淡輕=水
 阿摩尼阿古末
 嗎枝噤淡輕。養炭養。香酒
 打打伊密的葡萄酒



Antimonial Powder.	錒養 _三 雜散
Arnica.	亞靈架
Aromatic Powder.	桂皮香粉
„ Spirit of Ammonia.	淡輕 _四 養炭養 _三 香酒
Arsenic.	鉍
Assafœtida.	阿魏
Barley Water.	大麥水
Battley's Solution.	拜得里鴉片雜水
Bay Berries.	倍樹果
Belladonna.	啤啞打納
Bicarbonate of Potash.	鉀養二炭養 _二
„ „ Soda.	鈉養二炭養 _二
Bitartrate of Potash.	鉀養二果酸
Bismuth, Nitrate of.	鉍養三淡養 _五
Black Pepper.	黑胡椒
Blue Pill.	水銀丸又名藍汞丸
Borax.	硼砂
Brandy.	白蘭地酒
Broom.	布羅末樹頭
Buchu.	布故草
Bruised Fennel Seed.	打碎茴香子
Calomel.	汞 _一 綠
Calumba.	高林布根
Camphor.	樟腦
„ Mixture.	樟腦雜水
Cantharides, (Spanish Fly.)	斑蝥
Carbonate of Magnesia.	鎂養炭養 _二
Capsicum.	辣椒
Caraway.	小茴香
Cardamom.	白豆蔻
Cassia Pulp.	加西耶子汁



Castor Oil.	草麻油
Catechu.	兒茶
Caustics.	烙炙類
Chalk.	白石粉
" Mixture.	白石粉雜水
Chamomile.	措暮米辣花
Charcoal.	炭
Chiretta.	奇勒大
Chlorate of Potash.	鉀養綠養 _五
Chloric Ether.	綠以脫
Chloroform.	嗎囉防
Cinchona.	金雞哪樹皮
Cinnamon.	桂皮
Citric Acid.	檸檬酸
Citrate of Iron and Quinia.	雞那霜鐵養檸檬酸
Colchicum.	嗎枝噤
Colocynth.	嗎囉嘶
" Pills.	嗎囉嘶雜丸
Compound decoction of Sarsaparilla.	沙沙把列雜煮水
" Infusion of Gentian.	黃連雜水
" " " Broom.	布羅未雜水
" " " Catechu.	兒茶雜水
" " " Roses.	玫瑰花雜水
" " " Senna.	辛孛葉雜水
" Ipecac Powder.	仄啤格雜散
" Iron mixture.	鐵雜水
" " Pill.	鐵雜丸
" Jalap Powder.	渣臘雜散
" Kino. "	幾奴雜散
" Soap pill.	肥皂雜丸
" Solution of Iodine.	碘雜水



Compound Squill Pill.	士哇盧雜丸
„ Rhubarb Powder.	大黃雜散
„ „ Pill.	大黃雜丸
„ Tinct. Cardamom.	白豆蔻雜酒
„ „ Camphor.	樟腦雜酒
„ „ Catechu.	兒茶雜酒
„ „ Rhubarb.	大黃雜酒
„ „ Senna.	辛拏葉雜酒
Confection of Opium.	鴉片雜膏
„ „ Roses.	玫瑰花膏
Cream, cold.	潤皮膏
„ of Tartar.	鉀養二果酸
Cubebs.	畢澄茄
Copaiva.	噶拜把
Coriander.	藿香
Dandelion Root.	芙蓉根
Decoction of Cinchona.	金雞那皮煮水
„ „ Aloes.	啞羅煮水
„ „ Logwood.	洋蘇木煮水
Dill Water.	阿尼的水
Dilute Hydrochloric Acid.	淡鹽強水
„ Nitric Acid.	淡硝強水
„ Sulphuric Acid.	淡硫強水
Dinneford's Solution.	丁尼福特鎂養二炭養水
Distilled Vinegar.	蒸醋
Dried Cloves.	乾丁香
Eau de Cologne.	可倫香水
Elaeterium.	衣拉特哞
Electuary of Senna.	辛拏葉雜膏
Ether.	以脫
„ Nitric.	硝以脫



Extract of Cinchona.
 " " Chamomile.
 " " Colchicum.
 " " Gentian.
 " " Henbane.
 " " Opium.
 " " Sarsaparilla.
 " " Scammony.
 " " Valerian.
 " " Taraxacum.
 " " Liquorice.
 " " Senna.
 Figs,
 Foxglove.
 Galbanum.
 Gallic Acid.
 Gamboge.
 Gentian.
 Ginger.
 Glycerine.
 Guaiacum.
 Gum Arabic.
 Hemlock.
 Henbane.
 Hydrochlorate of Ammonia.
 Hydrochloric Acid.
 Honey.
 " of Borax.
 " " Roses.
 Hydrocyanic Acid diluted.
 Infusion of Calumba.

金雞那樹皮膏
 措暮米辣花膏
 嚼枝噤膏
 黃連膏
 羊躑躅膏
 鴉片膏
 沙沙把列膏
 司卡幕尼膏
 甘松膏
 蒲公英膏
 甘草汁膏
 辛拏葉膏
 無花果
 毛地黃
 加勒巴奴末
 沒石子酸
 籐黃
 黃連
 薑粉
 各里司里尼
 圭厄噤
 阿拉伯樹膠
 黑幕拉克草
 羊躑躅
 淡輕_四綠
 鹽強水
 蜜
 硼砂蜜糖
 玫瑰蜜糖
 淡輕衰水
 高林布冲水



Infusion of Gentian.
 " " Quassia.
 " " Roses.
 " " Senega.
 " " Senna.
 " " Pareira.
 Iodine.
 Iodide of Potassium.
 Ipecacuanha.
 " and Squill Pill.
 " Wine.
 Iron.
 " Ammonia Citrate.
 " Carbonate of.
 " Iodide of.
 " Sulphate of.
 Jalap.
 Juniper.
 Kino.
 Krameria.
 Lard.
 Lead, Acetate of.
 " Plaster Diachylon.
 Lemon Juice.
 Lime.
 " Chlorinated.
 " Water.
 Linseed.
 Liqu'id Tar.
 Liquorice.
 Logwood.

黃連沖水
 苦白木沖水
 玫瑰花沖水
 辛衣格沖水
 辛拏葉沖水
 巴離拉木沖水
 碘
 鉀碘
 訖啤啞
 訖啤啞士哇盧丸
 訖啤啞葡萄酒
 鐵
 鐵養檸檬酸淡輕檸檬酸
 鐵養炭養
 鐵碘
 鐵養硫養
 渣臘
 智尼栢子
 幾奴
 架美刺
 猪油
 鉛養醋養
 蜜佗僧膏藥
 檸檬汁
 石灰
 鈣綠又名漂白粉
 石灰水
 胡麻子
 煤黑油
 甘草
 洋蘇木



Long Peppers.	長粒胡椒
Lozenges of Opium.	鴉片糖片
Lunar Caustic.	各息的
Magnesia.	鎂養
" Carbonate of.	鎂養炭養
" Bicarbonate of.	鎂養二炭養
" Sulphate of.	番元明粉
Manna.	甘露蜜
Mercury.	汞
Mercury and Chalk.	水銀散
Mercury Bichloride. (Corrosive Sublimate.)	汞綠
Mercurial Pill.	水銀丸
Mezereon Root Bark.	米聚里恩根皮
Morphia.	嗎啡
Mustard.	芥子
Myrrh.	沒藥
Nitric Ether.	硝以脫
Nitrate of Potash.	鉀養淡養 即朴硝
" " Silver.	銀養淡養
Oil, Carron.	卡倫油
Oil, Cod Liver.	魚肝油
" of Caraway.	小茴香油
" of Cinnamon.	桂皮油
" of Croton.	巴豆油
" of Peppermint.	薄荷油
Opium.	鴉片
Opodeldoc.	樟腦雜洗藥
Orange peel.	橙皮
Oxymel.	蜜醋
" of Squills.	士哇盧蜜醋
Pereira.	巴離拉木



Peppermint Water.
 Pills of Opium.
 Poppy Heads.
 Port Wine.
 Potash.
 „ Carbonate of.
 „ Bicarbonate of.
 „ Nitrate of.
 Potassium, Iodide of.
 Potassium, Bromide of.
 Powdered Cinchona.
 „ Gum Arabic.
 „ Kino.
 „ Squill.
 Prunes.
 Prussic Acid.
 Quassia.
 Quevenne's Iron.
 Quinine, Sulphate of.
 Rectified Spirit. (alcohol.)
 Rhatany; (Krameria.)
 Rhubarb.
 „ pill.
 Rose Leaves.
 „ Water.
 Rue.
 Saffron.
 Sagapenum.
 Sage.
 Sausaparilla.
 Scammony.

薄荷水
 鴉片丸
 罌粟殼
 布而得酒
 鉀養
 鉀養炭養_三
 鉀養二炭養_三
 鉀養淡養_五即朴硝
 鉀碘
 鉀溴
 金雞哪樹皮散
 阿拉伯樹膠散
 幾奴散
 士哇盧散
 糖梅
 輕衰
 苦白木
 可浮納鐵粉
 鷄哪霜又名鷄哪硫養_三
 正酒醇
 拉搭尼根
 大黃粉
 大黃丸
 玫瑰花辦
 玫瑰花水
 而草烏
 番紅花
 薩格比奴末樹汁
 荆芥
 沙沙巴列即洋土茯苓
 司卡暮尼

Scammony Confection.
 Seneka.
 Senna.
 Sesqui-Carbonate of Ammonia.
 Soap.
 " Soft.
 Soda, Carbonate of.
 " Bicarbonate of.
 " Potassi-tartrate.
 Solution of Acetate of Ammonia.
 " " Ammonia.
 " " Diacetate of Lead.
 " " Potash.
 Spermaceti Ointment.
 Spirit of Ammonia.
 Spirit of Peppermint.
 Steel Wine.
 Stoned Raisins.
 Storax Pill.
 Squill.
 Sugar.
 Sulphur.
 Sweet Spirits of Nitre.
 Syrup of Iodide of Iron.
 " " Orange Peel.
 " " Poppy.
 " " Red Rose.
 " " Rue.
 " " Squill.
 " " Tolu.
 Tamarinds.

司卡暮尼糖膏
 辛衣格
 辛拏葉
 淡輕_養炭_養
 硬肥皂
 軟肥皂
 鈉_養炭_養
 鈉_養二炭_養
 路式里鹽
 淡輕_養醋酸水
 淡淡輕_水
 古賴特膏水即鉛_養醋酸
 鉀_養水
 司巴瑪息的油
 淡輕_養炭_養酒
 薄荷酒
 鋼葡萄酒
 去核乾蒲萄
 蘇合香丸
 士哇盧
 糖
 硫磺
 甜硝以脫
 鐵_碘糖漿
 橙皮糖漿
 罌粟殼糖漿
 紅玫瑰糖漿
 而烏草糖漿
 士哇盧糖漿
 到魯糖漿
 印度棗汁



Tannic Acid.	樹皮酸
Tansy.	單西草葉
Taraxacum.	蒲公英
Tartar Emetic.	打打伊蜜的
Tartrate of Potash.	鉀養果酸
Tincture of Calumba.	高林布酒
„ Cintharides.	斑蝥酒
„ Catechu.	兒茶酒
„ Cinchona.	金雞哪皮酒
„ Cinnamon.	桂皮酒
„ Colchicum.	噶枝噤酒
„ Gentian.	黃連酒
„ Ginger.	薑酒
„ Henbano.	羊躑躅酒
„ Iodine.	碘酒
„ Jalap.	渣臘酒
„ Opium.	鴉片酒
„ Orange Peel.	橙皮酒
„ Rhatany.	拉塔尼根酒
„ Rhubarb.	大黃酒
„ Senna.	辛拏葉酒
„ Sesqui-Chloride of Iron.	鐵-綠-酒
„ Valerian.	甘松酒
Tobacco.	菸草
Tola Balsam.	到魯樹汁
Tormentil.	拖門替辣
Tragacanth.	脫拉茄看得
Turpentine.	松香油
Uva Ursa.	於法曷薩葉
Valerian.	甘松
Vinegar.	濃醋



Vinegar of Cantharides.

Vinegar of Squills.

White of Egg.

Wine.

Zinc, Oxide of.

Zinc, Sulphate of.

X

斑蝥酒
士哇盧醋
蛋清
葡萄酒
鋅養
鋅養硫養

